## Early blindness does not impair the detection of sound symbolic associations in natural language

Marco Barilari, Minah Chang and Roberto Bottini

### Data Ananlysys for the paper "Early blindness does not impair the detection of sound symbolic associations in natural language" (under review)

### Data preparation

• All Distractor trials were removed (4186 values) and not considered for further analyses.

#### Load merged data

- 1. subID subject id
- 2. group 'EB' either early or congenital blind, 'SC' sighted controls
- 3. session it refers to the experiment version, either 'matlab' or 'gorilla'
- 4. category [integers 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7]
  - category 1: size
  - category 2: brightness
  - category 3: loudness
  - category 4: velocity
  - category 5: movement
  - category 6: space
  - category 7: distance
- 5. wordcode it refers to the identifier code of each stimulus, the code structure is speaker's gender + lamguage + xxx
- 6. language language of origin of the stimulus
- 7. stimulus sound transcription of the stimulus
- 8. meaning meaning of the sitmulus referred the general synonim
- 9. value 'good' or 'good\_op', see note below.
- 10. response participants response as generla synonim
- 11. grade response coded as correct (1) or incorrect (0) compared to the 'meaning' column

<sup>\*</sup>Note about 'value' header (native accuracy): given that some words in specific native languages groups can "sound" with the opposite meaning as presented in Tzeng et al., (2017), we recompute the accuracy for those stimuli that in our prestudy were mapped systematically to the opposite meaning. For these subset of stimuli, we consider the response correct if it does not match the original meaning and incorrect if it does. The 9th column "value" indicates whether the accurry should be calculated as the word's meaning (good), or the

opposite meaning (good\_op). Raw accuracy rate is calculated without taking into account the value of good or goodop.

```
allData<-read.csv("allData.csv", header = TRUE)</pre>
summary(allData$language)
##
     albanian
                   dutch
                            gujarati indonesian
                                                    korean
                                                              mandarin
                                                                         romanian
##
         1104
                     782
                                 598
                                           1334
                                                       1610
                                                                  2024
                                                                              1242
                              yoruba
##
        tamil
                 turkish
##
         1380
                    1518
                                 920
```

#### Descriptive analysis

Compute the over all raw and then native accuracy

```
allData$rawAccuracy <- as.integer(allData$response == allData$meaning)</pre>
allData$nativeAccuracy <- ifelse(allData$value == 'goodop',
                                  abs(allData$rawAccuracy - 1),
                                  allData$rawAccuracy + 0)
allData %>%
  group_by(group) %>%
  summarize(native_acc = mean(nativeAccuracy),
            native_sd = sd((nativeAccuracy)),
            .groups = 'keep')
## # A tibble: 2 x 3
## # Groups:
               group [2]
    group native_acc native_sd
     <fct>
                <dbl>
                           <dbl>
                0.624
## 1 EB
                           0.484
## 2 SC
                0.626
                           0.484
names(allData$language)
## NULL
allData$language <- as.character(allData$language)</pre>
allData <- subset(allData, language != "albanian")</pre>
allData <- subset(allData, language != "dutch")
allData <- subset(allData, language != "romanian")
```

#### Accuracy per subjects and category

#### print(categoryAccuracySubj\_tidy) ## # A tibble: 322 x 7 ## # Groups: subID, group, category [322] subID group category nativeAccuracy\_~ nativeAccuracy\_~ n nativeAccuracy\_~ ## <fct> <fct> <int> <dbl> <dbl> <int> <dbl> ## 1 EB01 EB 0.902 0.300 0.0469 1 41 2 ## 2 EB01 EB 0.686 0.471 35 0.0796 ## 3 EB01 EB 3 0.643 0.497 14 0.133 ## 4 EB01 EB 4 0.818 0.395 22 0.0842 5 ## 5 EB01 EB 0.556 0.504 36 0.0840 ## 6 EB01 EB 6 0.56 0.507 25 0.101 7 ## 7 EB01 EB 0.677 0.475 31 0.0853 ## 8 EB02 EB 1 0.732 0.449 41 0.0701 ## 9 EB02 EB 2 0.514 0.507 35 0.0857 ## 10 EB02 EB 3 0.357 0.497 14 0.133 ## # ... with 312 more rows

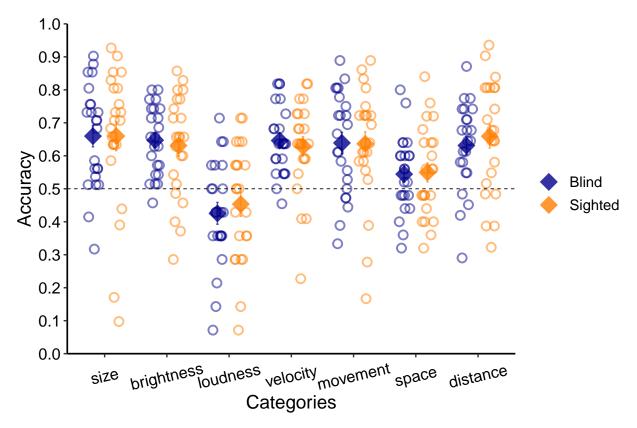
#### Accuracy per group and category

```
## # A tibble: 14 x 6
## # Groups:
              group, category [14]
##
      group category group_nativeAccuracy_~ group_accuracy_~
                                                                  n group_nativeAcc~
                                                        <dbl> <int>
##
      <fct>
               <int>
                                      <dbl>
                                                                               <dbl>
## 1 EB
                   1
                                      0.660
                                                        0.156
                                                                 23
                                                                              0.0325
## 2 EB
                   2
                                      0.647
                                                        0.105
                                                                 23
                                                                              0.0218
## 3 EB
                   3
                                      0.425
                                                        0.159
                                                                 23
                                                                              0.0331
## 4 EB
                   4
                                      0.646
                                                        0.104
                                                                 23
                                                                              0.0218
                   5
## 5 EB
                                      0.639
                                                        0.156
                                                                 23
                                                                              0.0324
## 6 EB
                   6
                                      0.544
                                                        0.117
                                                                 23
                                                                              0.0243
                   7
## 7 EB
                                      0.631
                                                        0.133
                                                                 23
                                                                              0.0277
## 8 SC
                                                        0.212
                                                                 23
                   1
                                      0.660
                                                                              0.0441
## 9 SC
                   2
                                      0.631
                                                        0.155
                                                                 23
                                                                              0.0324
## 10 SC
                   3
                                                        0.177
                                                                 23
                                                                              0.0369
                                      0.453
## 11 SC
                   4
                                      0.628
                                                        0.141
                                                                 23
                                                                              0.0294
## 12 SC
                   5
                                      0.636
                                                        0.175
                                                                 23
                                                                              0.0364
## 13 SC
                   6
                                      0.550
                                                        0.139
                                                                 23
                                                                              0.0289
## 14 SC
                   7
                                      0.659
                                                        0.172
                                                                 23
                                                                              0.0358
```

#### Plot of the native accuracy per category.

```
ggplot() +
  geom_jitter(data = categoryAccuracySubj_tidy,
```

```
aes(x = as.factor(category),
                y = nativeAccuracy_mean,
                color = group),
            position = position_jitterdodge(),
            shape = 1,
            size = 2.5,
            stroke = 1,
            alpha = .5,
            show.legend = F) +
geom_errorbar(data = categoryAccuracyGroup_tidy,
              aes(y = group_nativeAccuracy_mean,
                  x = as.factor(category),
                  ymin = group_nativeAccuracy_mean - group_nativeAccuracy_se,
                  ymax = group_nativeAccuracy_mean + group_nativeAccuracy_se,
                  color = group),
              width = .08,
              alpha = .6,
              position = position_jitterdodge(0),
              show.legend = F) +
geom_point(data = categoryAccuracyGroup_tidy,
            aes(y = group_nativeAccuracy_mean,
                x = as.factor(category),
                color = group),
            position = position_jitterdodge(0),
            shape = 18,
            size = 6,
            alpha = .8) +
theme_classic() +
scale_color_manual(values=c('darkblue','darkorange1'), labels=c('Blind', 'Sighted')) +
scale_y = continuous(limits = c(0, 1), breaks = seq(0, 1, 0.10), expand = c(0,0)) +
scale_x_discrete(limits=c("1", "2", "3", "4", "5", "6", "7"),
                 labels = c("size", "brightness", "loudness", "velocity", "movement", "space", "dista
labs(x="Categories", y="Accuracy") +
ggtitle("") +
theme(
 text=element_text(size=14),
 axis.line = element_line(size = 0.6),
 axis.text.x = element_text(size=12,colour="black",
                             angle = 13,
                             vjust = .5,
                             hjust = 0.5),
 axis.text.y = element_text(size=12,
                             colour='black'),
 legend.title=element_blank())+
geom_hline(yintercept=c(0.5), linetype="dashed", colour="black", size=0.3)
```



```
# ggsave('categories_accuracy.tiff',
# device="tiff",
# units="in",
# width=7.54,
# height=4.54,
# dpi=300)
```

#### Statistical analyses

#### Prepare the data

# summary(allData) ## subID group session category wordcode ## FR01 : 204 FR:4692 gorilla:5100 Min :1 000 gm1nu22: 46

```
##
    EB01
            : 204
                    EB:4692
                               gorilla:5100
                                                       :1.000
                                                                gm1nu22:
                                                                           46
                                               Min.
    EB02
            : 204
                    SC:4692
                               matlab :4284
##
                                               1st Qu.:2.000
                                                                gm1nu26:
                                                                           46
    EB03
            : 204
                                               Median :4.000
                                                                gm1nu28:
##
                                                                           46
    EB04
##
            : 204
                                               Mean
                                                       :3.863
                                                                gm1nu3:
                                                                           46
                                                                gm1nu36:
##
    EB05
            : 204
                                               3rd Qu.:6.000
##
    EB06
            : 204
                                               Max.
                                                       :7.000
                                                                gm1nu4 :
    (Other):8160
                                                                (Other):9108
##
##
      language
                            stimulus
                                            meaning
                                                            value
                                                                           response
##
    Length:9384
                        xia
                                   92
                                        small
                                                : 966
                                                         good :5704
                                                                        small
                                                                               : 986
                                                : 920
##
    Class : character
                        a le
                                   46
                                        big
                                                         goodop:3680
                                                                        big
                                                                                : 900
##
    Mode :character
                        aasu
                                   46
                                        still
                                                : 874
                                                                        moving: 854
##
                                   46
                                        bright: 828
                                                                        bright: 837
                        acaru
                               :
```

```
##
                      acele : 46 near
                                            : 828
                                                                  still : 802
                                            : 782
                                                                        : 773
##
                      adıı
                           : 46 dark
                                                                  dark
##
                      (Other):9062 (Other):4186
                                                                  (Other):4232
##
                     rawAccuracy
                                     nativeAccuracy
       grade
## Min.
          :0.0000
                    Min.
                           :0.0000 Min.
                                            :0.0000
  1st Qu.:0.0000
                    1st Qu.:0.0000 1st Qu.:0.0000
##
## Median :1.0000
                    Median: 1.0000 Median: 1.0000
                                   Mean :0.6187
## Mean :0.6187
                    Mean :0.5573
##
   3rd Qu.:1.0000
                    3rd Qu.:1.0000 3rd Qu.:1.0000
## Max. :1.0000
                    Max. :1.0000 Max. :1.0000
##
allData$subID <- factor(allData$subID)</pre>
allData$category <- factor(allData$category)</pre>
allData$group <- factor(allData$group)</pre>
allData$session <- factor(allData$session)</pre>
allData$language <- factor(allData$language)</pre>
allData$stimulus <- factor(allData$stimulus)</pre>
```

#### Groups accuracy agaisnt chance

```
native EB <- subset(allData, group == 'EB')</pre>
binom.test(sum(native_EB$grade), nrow(native_EB), p = .5)
##
## Exact binomial test
##
## data: sum(native_EB$grade) and nrow(native_EB)
## number of successes = 2899, number of trials = 4692, p-value < 2.2e-16
## alternative hypothesis: true probability of success is not equal to 0.5
## 95 percent confidence interval:
## 0.6037802 0.6317933
## sample estimates:
## probability of success
                0.6178602
native_SC <- subset(allData, group == 'SC')</pre>
binom.test(sum(native_SC$grade), nrow(native_SC), p = .5)
##
## Exact binomial test
##
## data: sum(native_SC$grade) and nrow(native_SC)
## number of successes = 2907, number of trials = 4692, p-value < 2.2e-16
## alternative hypothesis: true probability of success is not equal to 0.5
## 95 percent confidence interval:
## 0.6054961 0.6334854
## sample estimates:
## probability of success
##
                0.6195652
```

#### Accuracy per category against chance

Category 1: size

```
catOne_EB <- subset(allData, category == 1 & group == 'EB')</pre>
binom.test(sum(catOne_EB$grade), nrow(catOne_EB), p = .5)
##
##
   Exact binomial test
##
## data: sum(catOne_EB$grade) and nrow(catOne_EB)
## number of successes = 622, number of trials = 943, p-value < 2.2e-16
## alternative hypothesis: true probability of success is not equal to 0.5
## 95 percent confidence interval:
## 0.6283613 0.6898321
## sample estimates:
## probability of success
##
                 0.659597
catOne_SC <- subset(allData, category == 1 & group == 'SC')</pre>
binom.test(sum(catOne_SC$grade), nrow(catOne_SC), p = .5)
##
   Exact binomial test
##
## data: sum(catOne_SC$grade) and nrow(catOne_SC)
## number of successes = 622, number of trials = 943, p-value < 2.2e-16
## alternative hypothesis: true probability of success is not equal to 0.5
## 95 percent confidence interval:
## 0.6283613 0.6898321
## sample estimates:
## probability of success
##
                 0.659597
Category 2: brightness
catThree_EB <- subset(allData, category == 2 & group == 'EB')</pre>
binom.test(sum(catThree_EB$grade), nrow(catThree_EB), p = .5)
##
##
   Exact binomial test
##
## data: sum(catThree_EB$grade) and nrow(catThree_EB)
## number of successes = 521, number of trials = 805, p-value < 2.2e-16
## alternative hypothesis: true probability of success is not equal to 0.5
## 95 percent confidence interval:
## 0.6130828 0.6802444
## sample estimates:
## probability of success
                 0.647205
catThree_SC <- subset(allData, category == 2 & group == 'SC')</pre>
binom.test(sum(catThree_SC$grade), nrow(catThree_SC), p = .5)
##
##
   Exact binomial test
##
## data: sum(catThree_SC$grade) and nrow(catThree_SC)
## number of successes = 508, number of trials = 805, p-value = 9.784e-14
## alternative hypothesis: true probability of success is not equal to 0.5
```

```
## 95 percent confidence interval:
## 0.5966710 0.6644771
## sample estimates:
## probability of success
                0.6310559
Category 3: loudness
catFour_EB <- subset(allData, category == 3 & group == 'EB')</pre>
binom.test(sum(catFour_EB$grade), nrow(catFour_EB), p = .5)
##
##
   Exact binomial test
##
## data: sum(catFour_EB$grade) and nrow(catFour_EB)
## number of successes = 137, number of trials = 322, p-value = 0.008711
## alternative hypothesis: true probability of success is not equal to 0.5
## 95 percent confidence interval:
## 0.3708169 0.4814987
## sample estimates:
## probability of success
##
                0.4254658
catFour_SC <- subset(allData, category == 3 & group == 'SC')</pre>
binom.test(sum(catFour_SC$grade), nrow(catFour_SC), p = .5)
##
## Exact binomial test
##
## data: sum(catFour_SC$grade) and nrow(catFour_SC)
## number of successes = 146, number of trials = 322, p-value = 0.1059
## alternative hypothesis: true probability of success is not equal to 0.5
## 95 percent confidence interval:
## 0.3981378 0.5095592
## sample estimates:
## probability of success
                0.4534161
Category 4: velocity
catSix EB <- subset(allData, category == 4 & group == 'EB')
binom.test(sum(catSix_EB$grade), nrow(catSix_EB), p = .5)
##
##
   Exact binomial test
##
## data: sum(catSix_EB$grade) and nrow(catSix_EB)
## number of successes = 327, number of trials = 506, p-value = 4.665e-11
## alternative hypothesis: true probability of success is not equal to 0.5
## 95 percent confidence interval:
## 0.6028367 0.6879333
## sample estimates:
## probability of success
##
                0.6462451
```

```
catSix_SC <- subset(allData, category == 4 & group == 'SC')</pre>
binom.test(sum(catSix_SC$grade), nrow(catSix_SC), p = .5)
##
##
  Exact binomial test
##
## data: sum(catSix_SC$grade) and nrow(catSix_SC)
## number of successes = 318, number of trials = 506, p-value = 8.137e-09
## alternative hypothesis: true probability of success is not equal to 0.5
## 95 percent confidence interval:
## 0.5847144 0.6706922
## sample estimates:
## probability of success
##
                0.6284585
Category 5: movement
catSeven_EB <- subset(allData, category == 5 & group == 'EB')</pre>
binom.test(sum(catSeven_EB$grade), nrow(catSeven_EB), p = .5)
##
   Exact binomial test
##
## data: sum(catSeven_EB$grade) and nrow(catSeven_EB)
## number of successes = 529, number of trials = 828, p-value = 1.15e-15
## alternative hypothesis: true probability of success is not equal to 0.5
## 95 percent confidence interval:
## 0.6051199 0.6716651
## sample estimates:
## probability of success
                0.6388889
catSeven_SC <- subset(allData, category == 5 & group == 'SC')</pre>
binom.test(sum(catSeven_SC$grade), nrow(catSeven_SC), p = .5)
##
##
   Exact binomial test
##
## data: sum(catSeven_SC$grade) and nrow(catSeven_SC)
## number of successes = 527, number of trials = 828, p-value = 3.606e-15
## alternative hypothesis: true probability of success is not equal to 0.5
## 95 percent confidence interval:
## 0.6026662 0.6693052
## sample estimates:
## probability of success
##
                0.6364734
Category 6: space
catEight_EB <- subset(allData, category == 6 & group == 'EB')</pre>
binom.test(sum(catEight_EB$grade), nrow(catEight_EB), p = .5)
##
## Exact binomial test
## data: sum(catEight_EB$grade) and nrow(catEight_EB)
```

```
## number of successes = 313, number of trials = 575, p-value = 0.03696
## alternative hypothesis: true probability of success is not equal to 0.5
## 95 percent confidence interval:
## 0.5026319 0.5856059
## sample estimates:
## probability of success
                0.5443478
catEight SC <- subset(allData, category == 6 & group == 'SC')</pre>
binom.test(sum(catEight_SC$grade), nrow(catEight_SC), p = .5)
##
##
   Exact binomial test
##
## data: sum(catEight_SC$grade) and nrow(catEight_SC)
## number of successes = 316, number of trials = 575, p-value = 0.01945
## alternative hypothesis: true probability of success is not equal to 0.5
## 95 percent confidence interval:
## 0.5078624 0.5907563
## sample estimates:
## probability of success
##
                0.5495652
Category 7: distance
catNine_EB <- subset(allData, category == 7 & group == 'EB')</pre>
binom.test(sum(catNine EB$grade), nrow(catNine EB), p = .5)
##
##
   Exact binomial test
##
## data: sum(catNine_EB$grade) and nrow(catNine_EB)
## number of successes = 450, number of trials = 713, p-value = 2.462e-12
## alternative hypothesis: true probability of success is not equal to 0.5
## 95 percent confidence interval:
## 0.5945344 0.6666476
## sample estimates:
## probability of success
                 0.631136
catNine_SC <- subset(allData, category == 7 & group == 'SC')</pre>
binom.test(sum(catNine_SC$grade), nrow(catNine_SC), p = .5)
##
##
   Exact binomial test
##
## data: sum(catNine_SC$grade) and nrow(catNine_SC)
## number of successes = 470, number of trials = 713, p-value < 2.2e-16
## alternative hypothesis: true probability of success is not equal to 0.5
## 95 percent confidence interval:
## 0.6230907 0.6939585
## sample estimates:
## probability of success
##
                0.6591865
```

#### Session by Category by Group interaction maximal model

```
nativelModel <- glmer(nativeAccuracy ~ session + category + group + session*category*group +</pre>
        (1 + category | subID) + (1 + category | language:stimulus),
      data = allData,
      family = binomial,
      control = glmerControl(optimizer="bobyqa"))
## Warning in commonArgs(par, fn, control, environment()): maxfun < 10 *
## length(par)^2 is not recommended.
## Warning in commonArgs(par, fn, control, environment()): maxfun < 10 *
## length(par)^2 is not recommended.
## Warning in optwrap(optimizer, devfun, start, rho$lower, control = control, :
## convergence code 1 from bobyqa: bobyqa -- maximum number of function evaluations
## exceeded
## boundary (singular) fit: see help('isSingular')
summary(nativelModel)
## Generalized linear mixed model fit by maximum likelihood (Laplace
     Approximation) [glmerMod]
## Family: binomial (logit)
## Formula: nativeAccuracy ~ session + category + group + session * category *
      group + (1 + category | subID) + (1 + category | language:stimulus)
##
##
     Data: allData
## Control: glmerControl(optimizer = "bobyqa")
##
##
                BIC
                      logLik deviance df.resid
   11972.6 12573.0 -5902.3 11804.6
##
                                          9300
##
## Scaled residuals:
      Min
               10 Median
                               3Q
                                      Max
                                   2.9113
## -3.1101 -1.0208 0.5535 0.7385
## Random effects:
  Groups
                     Name
                                 Variance Std.Dev. Corr
   language:stimulus (Intercept) 0.23089 0.4805
##
##
                     category2
                                0.05104 0.2259
                                                   -0.79
                                 0.19379 0.4402
##
                     category3
                                                   -0.55 0.53
                     category4
##
                                 0.13741 0.3707
                                                   -0.55 0.46 0.47
##
                     category5
                                 0.13183 0.3631
                                                   -0.77 0.55
                                                                0.55 0.71
##
                     category6
                                 0.08058 0.2839
                                                   -0.59 0.83 0.53 0.46 0.50
##
                     category7
                                 0.11413 0.3378
                                                   -0.93 0.90 0.61 0.57 0.74
                      (Intercept) 0.72979 0.8543
##
   subID
##
                     category2
                                 0.26534 0.5151
                                                   -0.93
##
                                 1.54610 1.2434
                                                   -0.95 0.94
                     category3
##
                     category4
                                 0.42699 0.6534
                                                   -0.94 0.93 0.97
##
                                 0.48970 0.6998
                                                   -0.68 0.76 0.63 0.58
                      category5
                                 0.37396 0.6115
##
                     category6
                                                   -0.95 0.95
                                                                0.95 0.97 0.63
##
                     category7
                                 0.41383 0.6433
                                                   -0.77 0.77 0.63 0.76 0.60
##
##
```

##

```
##
##
##
##
##
     0.84
##
##
##
##
##
##
##
##
  Number of obs: 9384, groups: language:stimulus, 203; subID, 46
##
## Fixed effects:
##
                                    Estimate Std. Error z value Pr(>|z|)
## (Intercept)
                                               0.275705
                                                           2.458
                                                                   0.0140 *
                                    0.677791
## sessionmatlab
                                    0.178615
                                               0.383901
                                                           0.465
                                                                   0.6417
## category2
                                               0.227737
                                                                   0.9867
                                    0.003792
                                                           0.017
## category3
                                   -0.964444
                                               0.428419
                                                         -2.251
                                                                   0.0244 *
## category4
                                   -0.018093
                                               0.276398 -0.065
                                                                   0.9478
## category5
                                   0.090837
                                               0.265461
                                                          0.342
                                                                   0.7322
## category6
                                               0.258385 -1.655
                                                                   0.0979 .
                                   -0.427643
## category7
                                               0.251490 -1.130
                                                                   0.2585
                                   -0.284150
                                                          0.532
## groupSC
                                    0.196036
                                               0.368564
                                                                   0.5948
## sessionmatlab:category2
                                   -0.267248
                                               0.300394 -0.890
                                                                   0.3737
## sessionmatlab:category3
                                   -0.260512
                                               0.585588 -0.445
                                                                   0.6564
## sessionmatlab:category4
                                   -0.225142
                                               0.362726 -0.621
                                                                   0.5348
## sessionmatlab:category5
                                               0.360102 -1.293
                                   -0.465439
                                                                   0.1962
## sessionmatlab:category6
                                   -0.317402
                                               0.340148 -0.933
                                                                   0.3508
## sessionmatlab:category7
                                    0.191267
                                               0.345422
                                                           0.554
                                                                   0.5798
## sessionmatlab:groupSC
                                   -0.415560
                                               0.547190 -0.759
                                                                   0.4476
## category2:groupSC
                                   -0.050134
                                               0.289113 -0.173
                                                                   0.8623
## category3:groupSC
                                               0.562428 -0.352
                                   -0.197718
                                                                   0.7252
## category4:groupSC
                                   -0.197934
                                               0.348302
                                                         -0.568
                                                                   0.5698
## category5:groupSC
                                   -0.152981
                                               0.346216 -0.442
                                                                   0.6586
## category6:groupSC
                                   -0.261218
                                               0.326366 -0.800
                                                                   0.4235
## category7:groupSC
                                    0.279834
                                               0.331963
                                                          0.843
                                                                   0.3992
## sessionmatlab:category2:groupSC -0.080617
                                               0.429864
                                                         -0.188
                                                                   0.8512
                                                                   0.4071
## sessionmatlab:category3:groupSC
                                    0.690357
                                               0.832738
                                                          0.829
## sessionmatlab:category4:groupSC
                                    0.239757
                                               0.516890
                                                           0.464
                                                                   0.6428
## sessionmatlab:category5:groupSC
                                    0.244286
                                               0.514507
                                                           0.475
                                                                   0.6349
## sessionmatlab:category6:groupSC
                                    0.604757
                                               0.485900
                                                           1.245
                                                                   0.2133
## sessionmatlab:category7:groupSC -0.306706
                                               0.494742 -0.620
                                                                   0.5353
## Signif. codes: 0 '***' 0.001 '**' 0.05 '.' 0.1 ' ' 1
##
## Correlation matrix not shown by default, as p = 28 > 12.
## Use print(x, correlation=TRUE) or
       vcov(x)
                      if you need it
## optimizer (bobyqa) convergence code: 1 (bobyqa -- maximum number of function evaluations exceeded)
## boundary (singular) fit: see help('isSingular')
## maxfun < 10 * length(par)^2 is not recommended.</pre>
```

```
Anova(nativelModel)
## Analysis of Deviance Table (Type II Wald chisquare tests)
## Response: nativeAccuracy
##
                           Chisq Df Pr(>Chisq)
## session
                          1.1616 1
                                        0.2811
## category
                         30.6818 6 2.915e-05 ***
## group
                         0.1748 1
                                        0.6759
## session:category
                         7.9449 6
                                        0.2422
                          0.4445 1
## session:group
                                        0.5050
## category:group
                          2.5267 6
                                        0.8655
## session:category:group 6.5372 6
                                        0.3658
## ---
## Signif. codes: 0 '***' 0.001 '**' 0.05 '.' 0.1 ' ' 1
Analyses not considering those words that rquired inversion mapping
allDataNoInversion <- subset(allData, value == 'good')
allDataNoInversion$rawAccuracy <- as.integer(allDataNoInversion$response == allDataNoInversion$meaning)
allDataNoInversion$nativeAccuracy <- ifelse(allDataNoInversion$value == 'goodop',
                                abs(allDataNoInversion$rawAccuracy - 1),
                                allDataNoInversion$rawAccuracy + 0)
allDataNoInversion %>%
 group_by(group) %>%
 summarize(native_acc = mean(nativeAccuracy),
           .groups = 'keep')
## # A tibble: 2 x 2
## # Groups: group [2]
    group native_acc
##
    <fct>
              <dbl>
## 1 EB
               0.647
## 2 SC
              0.643
Groups accuracy against chance
native_EB <- subset(allDataNoInversion, group == 'EB')</pre>
binom.test(sum(native_EB$grade), nrow(native_EB), p = .5)
##
## Exact binomial test
##
## data: sum(native_EB$grade) and nrow(native_EB)
## number of successes = 1845, number of trials = 2852, p-value < 2.2e-16
## alternative hypothesis: true probability of success is not equal to 0.5
## 95 percent confidence interval:
## 0.6290551 0.6644718
## sample estimates:
## probability of success
               0.6469144
##
```

```
native_SC <- subset(allDataNoInversion, group == 'SC')</pre>
binom.test(sum(native_SC$grade), nrow(native_SC), p = .5)
##
##
  Exact binomial test
##
## data: sum(native_SC$grade) and nrow(native_SC)
## number of successes = 1833, number of trials = 2852, p-value < 2.2e-16
## alternative hypothesis: true probability of success is not equal to 0.5
## 95 percent confidence interval:
## 0.6248052 0.6603153
## sample estimates:
## probability of success
##
                0.6427069
Session by Category by Group interaction maximal model on the subset of words that did not
require inversion mapping
nativelNoInversionModel <- glmer(nativeAccuracy ~ session + category + group + session*category*group +
        (1 + category | subID) + (1 + category | language:stimulus),
      data = allDataNoInversion,
      family = binomial,
      control = glmerControl(optimizer="bobyqa"))
## Warning in commonArgs(par, fn, control, environment()): maxfun < 10 *
## length(par)^2 is not recommended.
## Warning in commonArgs(par, fn, control, environment()): maxfun < 10 *
## length(par)^2 is not recommended.
## boundary (singular) fit: see help('isSingular')
summary(nativelNoInversionModel)
## Generalized linear mixed model fit by maximum likelihood (Laplace
     Approximation) [glmerMod]
## Family: binomial (logit)
## Formula: nativeAccuracy ~ session + category + group + session * category *
##
       group + (1 + category | subID) + (1 + category | language:stimulus)
      Data: allDataNoInversion
##
## Control: glmerControl(optimizer = "bobyqa")
##
##
        AIC
                 BIC
                       logLik deviance df.resid
     7120.9
              7679.4 -3476.5
                                6952.9
##
##
## Scaled residuals:
                                3Q
##
      Min
                1Q Median
                                       Max
## -3.5049 -1.0041 0.5249 0.6934 3.4004
##
## Random effects:
                                  Variance Std.Dev. Corr
## Groups
                      Name
   language:stimulus (Intercept) 0.2337
                                         0.4835
##
##
                      category2
                                 0.1335
                                           0.3654
                                                    -0.44
##
                      category3
                                  0.1871
                                           0.4325
                                                    -0.97 0.48
##
                      category4
                                 0.1395
                                           0.3735
                                                    -0.90 0.46 0.89
```

```
##
                       category5
                                   0.1386
                                            0.3723
                                                      -0.80 0.39
                                                                   0.80
                                                                         0.79
                                   0.1262
##
                                                      -0.82
                                                            0.58
                                                                         0.67
                       category6
                                            0.3552
                                                                   0.76
                                                                               0.67
                                            0.3538
                                                             0.50
##
                       category7
                                   0.1252
                                                      -0.93
                                                                   0.91
                                                                         0.87
##
    subID
                       (Intercept) 0.8030
                                            0.8961
##
                       category2
                                   0.2392
                                            0.4891
                                                      -0.86
##
                                   1.6443
                                                      -0.94
                                                            0.95
                       category3
                                            1.2823
                                   0.3264
                                            0.5714
                                                      -0.82
                                                             0.93
##
                       category4
                                                                   0.95
                                                                         0.44
##
                       category5
                                   0.4154
                                            0.6445
                                                      -0.57
                                                             0.73
                                                                   0.55
##
                       category6
                                   0.4271
                                            0.6536
                                                      -0.96
                                                             0.86
                                                                   0.93
                                                                         0.91
                                                                                0.45
                                   0.3094
##
                       category7
                                            0.5563
                                                      -0.79 0.66
                                                                   0.63
                                                                         0.63
                                                                                0.56
##
##
##
##
##
##
##
##
     0.84
##
##
##
##
##
##
##
     0.83
  Number of obs: 5704, groups: language:stimulus, 124; subID, 46
##
## Fixed effects:
                                    Estimate Std. Error z value Pr(>|z|)
##
## (Intercept)
                                     0.76620
                                                0.29358
                                                           2.610
                                                                  0.00906 **
## sessionmatlab
                                     0.20734
                                                 0.40862
                                                           0.507
                                                                  0.61187
## category2
                                     0.03393
                                                0.26006
                                                           0.130
                                                                  0.89620
## category3
                                    -1.20254
                                                 0.48315
                                                         -2.489
                                                                  0.01281 *
                                                0.28207
                                                          -0.468
## category4
                                    -0.13191
                                                                  0.64004
## category5
                                    -0.05289
                                                 0.28869
                                                          -0.183
                                                                  0.85463
                                                         -0.557
## category6
                                    -0.16690
                                                0.29966
                                                                  0.57755
## category7
                                    -0.22060
                                                0.25780 -0.856
                                                                  0.39216
## groupSC
                                     0.25193
                                                0.39141
                                                           0.644
                                                                  0.51981
## sessionmatlab:category2
                                    -0.21100
                                                 0.32867
                                                         -0.642
                                                                  0.52089
## sessionmatlab:category3
                                                           0.169
                                     0.11497
                                                0.68135
                                                                  0.86600
## sessionmatlab:category4
                                                0.38213
                                                         -0.470
                                    -0.17962
                                                                  0.63832
## sessionmatlab:category5
                                    -0.36992
                                                0.38670
                                                         -0.957
                                                                  0.33876
## sessionmatlab:category6
                                                         -1.766
                                    -0.70512
                                                0.39937
                                                                  0.07747
## sessionmatlab:category7
                                                0.35121
                                                           0.415
                                     0.14585
                                                                  0.67793
                                                         -0.974
## sessionmatlab:groupSC
                                    -0.56770
                                                0.58269
                                                                  0.32992
## category2:groupSC
                                                0.31586
                                                         -0.264
                                    -0.08340
                                                                  0.79174
## category3:groupSC
                                    -0.11296
                                                0.65427
                                                         -0.173
                                                                  0.86293
                                                           0.086
## category4:groupSC
                                     0.03174
                                                0.36891
                                                                  0.93143
## category5:groupSC
                                    -0.02329
                                                0.37340
                                                         -0.062
                                                                  0.95026
## category6:groupSC
                                    -0.61736
                                                 0.38291
                                                          -1.612
                                                                  0.10690
## category7:groupSC
                                                0.33588
                                                           0.239
                                     0.08042
                                                                  0.81078
## sessionmatlab:category2:groupSC -0.23643
                                                0.47122 - 0.502
                                                                  0.61584
                                                 0.97003
## sessionmatlab:category3:groupSC
                                    0.09899
                                                           0.102
                                                                  0.91872
## sessionmatlab:category4:groupSC 0.28674
                                                 0.55077
                                                           0.521
                                                                  0.60264
```

```
## sessionmatlab:category5:groupSC 0.40731 0.55691 0.731 0.46455
## sessionmatlab:category6:groupSC 1.15699 0.56941 2.032 0.04216 *
## ---
## Signif. codes: 0 '***' 0.001 '**' 0.05 '.' 0.1 ' ' 1
##
## Correlation matrix not shown by default, as p = 28 > 12.
## Use print(x, correlation=TRUE) or
      vcov(x)
                   if you need it
##
## optimizer (bobyqa) convergence code: 0 (OK)
## boundary (singular) fit: see help('isSingular')
## maxfun < 10 * length(par)^2 is not recommended.
Anova(nativelNoInversionModel)
## Analysis of Deviance Table (Type II Wald chisquare tests)
## Response: nativeAccuracy
                        Chisq Df Pr(>Chisq)
## session
                       1.2706 1
                                   0.25965
## category
                       29.5663 6 4.752e-05 ***
                       0.1847 1
                                   0.66736
## group
                                   0.57570
## session:category
                       4.7542 6
## session:group
                       0.8674 1
                                   0.35167
## category:group
                       3.7135 6
                                   0.71538
## session:category:group 12.6542 6
                                 0.04887 *
## Signif. codes: 0 '***' 0.001 '**' 0.05 '.' 0.1 ' ' 1
```